

# Mujeres

antifascistas

# ESPAÑOLAS

Boletín publicado por **UNION DE MUJERES ESPAÑOLAS**, 21, Av. des Champs-Élysées-PARIS



Año Nuevo para los niños en la España de Franco

**Al comenzar el Año 1947, saludamos a nuestras hermanas que en España sufren y luchan por la causa antifascista**

## ¡Feliz Año Nuevo a todas nuestras lectoras!

¿Verdad que todas vosotras habéis saludado el nuevo Año con el pensamiento puesto en España?

¿Verdad que en vuestras fiestas de pascua habéis hecho votos para que este sea el año de la derrota del franquismo, el año de la victoria de la República, el año de nuestro regreso a la patria liberada?

¿Qué mujer antifascista no siente en estos días festivos, el dolor de nuestra España torturada, de nuestras familias deshechas, de los niños abandonados que mendigan un pedazo de pan en las ciudades y aldeas españolas? ¿Quién no siente el corazón desgarrado al pensar que los mejores hijos e hijas de España sufren en las cárceles franquistas? ¿Quién no recuerda con emoción a nuestros heroicos guerrilleros, a esos combatientes impávidos cuyas gestas causan la admiración del mundo entero?

¡Este año, queridas lectoras, tiene que ser el año de nuestra victoria sobre el fascismo, el año de nuestro regreso a España!

Nuestro deber es contribuir a ello con nuestro trabajo y nuestra actividad creciente, a ayudar a la lucha del interior de España.

¡Que las promesas hechas al saludar al nuevo año, no queden reducidas a meras palabras! ¡Inauguremos el año desplegando una mayor actividad en nuestra organización! ¡Que nuestra ayuda a las mujeres que luchan en España sea mucho más grande, como lo exigen las circunstancias!

¡Ganemos a todas las españolas antifascistas emigradas en Francia, para Unión de Mujeres; expliquémoslas que en Unión de Mujeres tienen un lugar de trabajo y de lucha para ayudar a las cárceles, a los guerrilleros, a las agrupaciones de mujeres antifascistas en España!

¡Organicemos grupos de «amigas de Mujeres Antifascistas Españolas» en todas las localidades para ayudar al sostenimiento de nuestro periódico!

¡Adelante con nuevas energías, a engrandecer nuestra organización y, con ello, a acelerar la victoria de la República!

¡Feliz Año Nuevo, queridas amigas!



## El cumpleaños de Dolores Ibarruri

### LAS AFILIADAS A UNIÓN DE MUJERES ESPAÑOLAS MANIFIESTAN SU CARÍÑO A NUESTRA PRESIDENTA DE HONOR

De todos los lugares de Francia, las mujeres han hecho llegar a Pasionaria su cariño y admiración y el deseo de todas ellas es seguir su ejemplo y continuar sin descanso trabajando hasta conseguir la liberación de nuestra Patria.

Frases sencillas, pero todas ellas reflejo de lo que piensan y sienten las mujeres, un gran cariño y confianza en Dolores, y la firme voluntad que nos anima en la lucha por la liberación de España. Infinidad de cartas y regalos le han sido enviados de todos los Comités Departamentales de Unión de Mujeres Españolas.

Entresacamos párrafos de algunas de las cartas recibidas.

El Consejo Nacional de «Unión de Donas de Catalunya» dice en su carta:

«Su sensibilidad femenina y que tantas simpatías por nuestra lucha ha hecho despertar en todo el mundo, las mujeres de Cataluña la reconocen y la estiman en su justo valor y con este espíritu de justo reconocimiento aprovechamos este día para homenajearla.

Reciba, pues, toda nuestra admiración y afecto. — M. Teresa Gibert, Reis Bertral, E. Uriz.»

#### DE JUZEL D'YZANT

«Tú eres nuestro orgullo, y siguiendo tu ejemplo, nos esforzaremos de día en día por trabajar más y mejor a fin de ver a nuestra Patria libre de la cruel opresión y tiranía en que vive oprimida hace ocho años.»

#### ANGOULEME

«Tenemos que enorgullecernos de tenerla como Presidenta de nuestra organización. Su nombre y su personalidad han atravesado las fronteras de nuestro país y millones de mujeres de todos los Continentes la quieren y admiran como la figura caracterizada de la España heroica.»

#### MONTAUBAN

«Sabedoras que una de sus preocupaciones son nuestros valientes guerrille-

ros, hemos acordado dar todas un donativo y enviarles un extraordinario al Primer Batallón, que es el que tenemos apadrinado, para que celebren el aniversario de nuestra dirigente y muy querida Pasionaria.»

#### NANTES

«Nosotras, mujeres españolas en La Loir Inferieur, le prometemos con la firmeza que la liberación de España requiere que, siguiendo su ejemplo, no dejaremos un momento en la lucha contra las fuerzas del obscurantismo reaccionario que han sumido nuestra Patria en la más negra dictadura terrorista que personifica el régimen de Franco.»

#### PERIGUEUX

«Podemos estar orgullosas las mujeres de España. En este hermoso país hace cincuenta y un años vino al mundo la que años después había de ser un símbolo de la libertad y hoy es un emblema que en todos los corazones honrados ha penetrado en un clamor de admiración con un amplio espíritu de confianza.»

#### DE FRATERNIDAD ROCHA, DE TOULOUSE

«¿Quién no ha de querer a la mujer admirable que con su magnífica sencillez ha logrado conquistar el corazón de los españoles antifascistas!»

#### TOULOUSE

«A todas las felicitaciones que hoy recibas agregarás la más cariñosa de este grupo de mujeres que ve en tí el faro que les guía por el camino de las reivindicaciones y de la libertad.»

#### SAINT GODENS

«Te prometemos no desfallecer un momento en el trabajo de unidad y ayuda a nuestro país hasta que esté liberado de los asesinos Franco-falangistas que hacen de nuestro país un mar de sangre y desolación.»

#### AIGULLON

«Tu ejemplo de luchadora infatigable y abnegada nos servirá a todas de guía y estímulo para todas nuestras tareas; seguiremos tus pasos, porque tenemos absoluta confianza y sabemos que

nos conducirán a la realización de nuestros deseos, a reconquistar la libertad de nuestros hijos y nuestra Patria martirizada.»

#### ANGERS

«Las mujeres de nuestro Departamento te felicitamos en tu cincuenta y un aniversario, y te decimos que nos sentimos orgullosas de tenerte al frente de nuestro Comité a tí que supiste encarnar nuestros anhelos de Libertad y Justicia.»

#### MONTLUÇON

«Le aseguramos que sus ejemplos y sacrificios por el bienestar de nuestro pueblo y su libertad, son admirados por todas nosotras y nos sirven de guía en nuestros trabajos con el mismo fin.»

#### PAU

«Eres la dirigente y orientadora de la lucha de nuestro pueblo por su liberación, nos sirves de ejemplo y el mejor regalo que hoy te podemos ofrecer es nuestra promesa de dar todo lo que somos y valemos para contribuir con nuestro esfuerzo a que nuestro país sea aquello a que es merecedor, la patria de todos los españoles en un régimen de verdadera democracia.»

#### GRENOBLE

«Te prometemos seguir tu ejemplo e inspirarnos en tus enseñanzas para luchar cada día con más ardor y entusiasmo por liberar a nuestra España de la odiosa tiranía que la amordaza y por hacer de nuestro pueblo un pueblo libre, próspero y feliz.»

#### GRUPO DE MUJERES DE SAINT SIMON (TOULOUSE)

«Cuidate tanto como puedas para que tengamos la suerte de ser orientadas siempre por tí, te prometemos imitarte en todas tus buenas condiciones de sencillez, abnegación y sacrificio.»

#### OISE

«Siempre nos tendrás a tu lado para luchar contra el régimen de terror que reina en España, reivindicar nuestros derechos, reparar todas las injusticias; en fin no sabemos expresarnos, pero creemos que tú sabrás comprender nuestro pensamiento y buenos deseos.»

#### LA COMPAÑERA AMORENA, DE BURDEOS

«Os deseo larga existencia para que continuéis siendo nuestro guía hasta conseguir que la verdadera democracia sea una realidad en todo el mundo.»

#### LIMOGES

«Queremos demostrarte nuestro cariño a tí que fuiste la mujer que en días difíciles de nuestra España supiste interesar a todas las mujeres antifascistas, y que hoy con tus ejemplos, con tus enseñanzas, continúas interesando no sólo a las mujeres españolas, sino a las mujeres del mundo entero. Si, querida Dolores, continúa dándonos ánimo y tus ricas enseñanzas que tanto necesitamos.»

#### CORDES

«Tu vida ejemplar todas queremos imitar, ya que eres la mujer símbolo del proletariado español.»

#### DE ENCAENA ALIAGA, DE FOIX

«Como mujer te admiro por tu gran sencillez. Como española eres mi orgullo. Como camarada procuro seguir tus pasos.»

#### PORTET

«Para que tu esfuerzo y tus consejos se vean coronados con la derrota del franquismo y un pronto renacimiento de España, te prometemos redoblar nuestros trabajos y superarnos más y mejor guiadas por tu magnífico ejemplo.»

#### NARBONE

«Nosotras le admiramos y queremos hacer mucho para ayudar a todos los españoles antifascistas y, en una unidad firme, salvar la República que tanto ha sido herida por parte de los ejércitos fascistas y mercenarios.»

#### FENOUILLET

«Nuestra decisión inquebrantable es reforzar la acción solidaria para salvar la vida de Zoroya y liberar a Sebastián Zapirain y Santiago Alvarez y miles de presos antifascistas de las garras franquistas. Acrecentaremos la ayuda al interior de nuestro país y nuestra propia lucha contra el franquismo.»

#### MONTPELLIER

«La Unión de Mujeres Españolas del Hérault al felicitar en tu 51 aniversario se inspira en tu ejemplo y abnegación en la lucha por suprimir estas crueldades que hoy sufre nuestro pueblo.»

#### DE SELINA VALLINA DE DECAZEVILLE

«Desde esta pequeña cuenca minera una mujer hija y esposa de mineros asturianos quiere en tu 51 aniversario de preciosa vida demostrarte todo el cariño y admiración por tu constante y abnegada lucha.»

#### TARBES

«En la fecha de su 51 aniversario, Unión de Mujeres Españolas de Altos Pirineos le envía en estas líneas el afecto sincero y la admiración que siente por su trabajo en la reconquista de nuestra España, así como por su abnegación en la lucha por el bienestar de la clase obrera.»

#### CLAIRAC

«Nueve mujeres que componen la organización de Unión de Mujeres en esta localidad se reúnen hoy para recordar a nuestra querida «Pasionaria» y demostrarle todo nuestro cariño.»

#### SAINT MARTORY

«Reconocemos querida Presidenta la labor tan inmensa que llevas a cabo para poder liberar a nuestra querida Patria y hacemos votos por vuestra salud para que pueda continuar guiándonos en esta lucha contra los enemigos de nuestra Patria.»

#### DECAZEVILLE

«Las 157 mujeres de este Departamento le felicitamos en su cumpleaños deseando poder hacerlo el próximo año en nuestra querida España.»

#### CORREZE

«Quisiéramos que a través de estas líneas recibieses todo el cariño y admiración que sentimos por tí, por tu infatigable lucha contra el franquismo, por la causa del pueblo español martirizado, al cual tu simbolizas.»

#### PERPIGNAN

«Con la expresión de nuestro cariño en su 51 aniversario las mujeres de Pirineos Orientales le hacemos la promesa más firme de no cejar en la lucha, hasta no ver nuestra Patria totalmente liberada.»

#### REVEL

«Nosotras orgullosas que tu representes la mujer española en el movimiento femenino seguiremos tu ejemplo porque queremos en tu 51 aniversario ser dignas hijas de España.»

#### GRUPO «MARIANA PINEDA» DE TOULOUSE

«Vd. representa para nosotras mujeres españolas, para nuestro pueblo y para todos los antifascistas del mundo que anhelan como nosotras la libertad,

(Segue a la página 6)

# POR QUE LA MUJER NO PUEDE SER FRANQUISTA

# MITIN CONTRA EL TERROR FRANQUISTA EN PARIS



por Isabel de PALENCIA  
Ex-Embajadora de la República Española en Suecia.

tólicas españolas desconocen la verdad de lo que ocurre en torno suyo y las órdenes que, en forma terminante, han emanado de la sede del Catolicismo. Las franquistas que siguen llamándose católicas niegan los fundamentos mismos de las doctrinas religiosas que profesan acatar. Una verdadera católica no puede sin contradecirse admitir que se persiga y se mate a la gente por solo ostentar ideas políticas distintas a las de Franco. La Iglesia Católica no ha condenado las ideas republicanas ni el mejoramiento social. ¿Porque entonces se destruye a los que persiguen ambas cosas? El catolicismo, basado en las ideas de Cristo, es opuesto a la violencia, predica la fraternidad y el amor. ¿Hallase esto conforme con lo que se hace en España bajo Franco? Pero hay más. El año 1934 durante la rebelión de los que se alzaron contra la entrada de Gil Robles en el poder. El Sumo Pontífice declaró que ningún católico podía levantarse contra los poderes legales del país. ¿Pues que hizo el franquismo sino eso? Y como pueden los católicos desobedecer abiertamente esa orden?

**A**LGUNAS personas tal vez estimen aventuradas estas palabras. Según ellas la mujer puede, si disfruta de libertad para ello, ser franquista o lo que bien les parezca. No lo niego. El PODER, ya lo dice el diccionario, es tener expedita la facultad o potencia de hacer una cosa. Y realmente el inscribirse en el falangismo no creo que exija un derroche de energía ni gran inteligencia. Esto se halla al alcance de cualquiera. Pero no se trata de esa clase de poder. El de hacer, como se dice en nuestra tierra « lo que a uno le da la gana ». No. Al decir que la mujer no puede ser franquista nos referimos a las que son seres conscientes a cuya voluntad la razón opone una barrera infranqueable. Para nosotros la mujer no PUEDE ser franquista desde ningún punto de vista razonable por los motivos que siguen:

**COMO PATRIOTA :**

¿Cómo puede una española, que ama y siente a su tierra, ser franquista después que Franco implantó sus doctrinas contra la voluntad del país y con la ayuda de extranjeros que mataron y destruyeron a los españoles y han rabajado a España, país merecedor de general respeto, a la situación más abyecta y ridícula que darse pueda?

**COMO DEMOCRATA :**

Siendo el franquismo la negación y el enemigo mortal de la Democracia no puede sino condenarlo. Y siendo la democracia la esencia de la justicia, ¿puede una mujer no ser democrata?

**COMO SER HUMANO :**

El conocimiento más somero de la barbarie con que el franquismo persigue, martiriza y mata a nuestros semejantes en España por fuerza tiene que llevar a la mujer a repudiarlo con todas sus fuerzas.

**COMO CATOLICA :**

Este es el argumento más explícito de todos y, sin embargo, el que ha llevado a más mujeres a aceptar el dominio franquista. Ello solo puede explicarse pensando que las ca-

**COMO MUJER :**

Como mujer simplemente no puede admitir lo que está en contradicción con todos los sentimientos que en ella deben de existir solo por serlo. ¿Cómo, la mujer que es fuente de vida va a dar su apoyo a lo que mata? La mujer que nutre a otros seres de su carne y su sangre va a estar complacida con quienes les condenan a morir de hambre? La que es o debe de ser defensora del débil ¿cómo puede colaborar en su exterminio?

Pensándolo un poco es muy difícil comprender el que haya mujeres capaces de colaborar en actuaciones que son contrarias a todo lo que en ellas es natural.

Sin duda el egoísmo, el miedo o la ambición son, en ocasiones, fuerzas que, para algunas, resultan irresistibles. Es una lástima. Una lástima porque lo que se consigue, con ello, es que la mujer pierda el respeto a que tiene derecho y se la considere como casi igual al hombre troglodita. No al superior claro está.

Menos mal que junto a esos tristes ejemplos hay otros gloriosos de valentía, abnegación y sentido de la fraternidad que son promesa de que los grandes ideales humanos siguen vivos y triunfarán al fin.

**AVISO**

La bicicleta de la rifa organizada por Unión de Mujeres ha correspondido al número 08136

« Las amigas de la Paz », al organizar este mitin el 11 de Diciembre en París han querido protestar una vez más contra los infames procedimientos de Franco contra el pueblo español, afirmando así su solidaridad y la de todo el pueblo francés hacia el heroico pueblo español. Además de las oradoras y personalidades destacadas del Movimiento Femenino Democrático francés, ocuparon la tribuna el Sr. Santiago Carrillo, Ministro de la República, y el Sr. Maldonado, diputado de Izquierda Republicana.

El acto fué presidido por Jeanine Saillant.

La Señora Victoria Kent empezó destacando el profundo amor a la democracia y a la libertad que anima a nuestro pueblo. Dijo que Franco ha pretendido con sus manifestaciones en Madrid y otros lugares dar la impresión de lo contrario, pero ha sufrido un rotundo fracaso, pues todo el mundo sabe que el pueblo español es el pueblo que quiere la República y la democracia, que odia al franquismo y no ese puñado de falangistas que en Madrid ha insultado a Francia y a las Naciones Unidas.

Señaló seguidamente la hermandad de España y Francia, países vecinos y de intereses semejantes que han de marchar de la mano por la senda del progreso social y de la democracia. Destacó a continuación el carácter ilegal y fascista del régimen de Franco. Y por último, habló del importante papel que la mujer está jugando y ha jugado en la lucha mundial por la libertad y la paz de los pueblos y remarcó con fuerza que es hacia España fundamentalmente, hacia la ayuda a nuestro pueblo que sufre y lucha, hacia donde deben dirigirse en los actuales momentos los esfuerzos de las masas democráticas y, especialmente, de las mujeres.

Terminó expresando su confianza en la victoria de nuestra causa, diciendo que en el mañana republicano de España, nuestro país marcharía en concierto con todas las naciones democráticas, hacia horizontes de libertad y de progreso.

La Señora Eugénie Cotton, Presidente de nuestro gran movimiento internacional, describió los trabajos realizados por la F.D.I.M. para dar a conocer a todo el mundo los crímenes que el franquismo comete, para multiplicar las protestas contra el terror.



VICTORIA KENT, ex-Subsecretaria del Ministerio de Justicia de la República, diputado a Cortes, interviene en este acto

Dijo además, que la F.D.I.M. prepara la constitución de una Comisión Internacional de investigación sobre el terror franquista.

En representación del Gobierno de la República, D. Fernando Varela, jefe de los servicios de Información y Propaganda, recordó la complicidad de Franco con el Eje y denunció el sostén que actualmente recibe el dictador de España de los círculos imperialistas extranjeros.

El célebre poeta francés, Louis Aragon leyó tres poesías, una de las cuales, « La reina Blanca de Castilla y nuestros obreros » había sido compuesta en honor a este acto.

Por último hizo uso de la palabra Madeleine Braun, vice-presidenta del Comité France-Espagne y de la Asamblea Nacional francesa quien en su intervención clara y completa trazó las etapas de las relaciones de Francia con España hasta el día en que nuestro país fué convertido en un foco de fascismo constituyendo todavía hoy una amenaza para la paz.

Al terminarse este magnífico acto de solidaridad se adoptó por unanimidad una resolución. En la misma se asienta al mitin expresan su indignación ante el recrudecimiento del terror franquista; reclaman energicamente la liberación de todos los republicanos encarcelados, especialmente de Agustín Zorúa, de Pilar Claudin y sus compañeros; consideran que el mantenimiento del régimen de Franco constituye una amenaza permanente para la seguridad de los hogares y del pueblo francés; piden al Gobierno francés el reconocimiento del Gobierno de la República Española. Los comités de « Amigas de la Paz » se comprometen a desarrollar una lucha eficaz por la democracia y por una paz justa y duradera. COLETTE.

**REDACTORAS Y COLABORADORAS del periódico**

- Dolores IBARRURI
- Victoria KENT
- Isabel DE PALENCIA
- Emilia ELIAS
- Doctora ARROYO
- Elisa URIZ
- María CASARES
- María ENCISO
- María Teresa LEON
- Matilde CANTOS
- Irene FALCON
- Veneranda MANZANO
- Rosa VILAS
- Constancia DE LA MORA

# NO NOS OLVIDAN

Amigos holandeses vinieron a Paris a traer regalos para nuestros niños



**L**OS hombres y mujeres de los pueblos que arrancaron de su suelo la mala hierba fascista y hoy trabajan alegres para legar a sus hijos una patria feliz, al llegar la Navidad y prepararse para celebrar las fiestas, rodeados de sus hijos, no podían olvidar a los niños de España. Los ojos risueños de sus pequeños les hacían pensar en las miradas tristes de los niños españoles que aún no pueden volver a su país. Los rostros depauperados de los que dentro de España pasan hambre y se consumen en la miseria. Niños para los que la Noche Buena estaría llena de visiones sombrías, en que los sueños de cada noche destacarían con más negros trazos los ojos del padre que tras las rejas de la cárcel trataban de sonreír.

Y para ver brillar de alegría los rostros de nuestros niños llegó a Paris, a finales del pasado mes, una Delegación del Movimiento de Mujeres Neerlandesas y de la Unión « España Libre ».

En la carta que estas organizaciones enviaron a la Unión de Mujeres Españolas Antifascistas anunciando la expedición de los paquetes con regalos « para los niños de España, víctimas del fascismo, residentes en Francia », dicen: « LAS MUJERES HOLANDEAS HAN COLECCIONADO CON GRAN ENTUSIASMO LOS PAQUETES PARA LOS NIÑOS DE ESPAÑA, QUE DE TANTO CARECEN, PRIVANDOSE ELLAS DE SUS PROPIAS RACIONES ». « DESEAMOS A LOS NIÑOS, A LAS MUJERES Y A LOS HOMBRES ESPAÑOLES QUE VIVEN EN FRANCIA, EN LA EMIGRACION, FELICES PASCUAS, ESPERANDO QUE PRONTO PUEDAN VOLVER A UNA ESPAÑA LIBRE ».

La Delegación holandesa estaba formada por Sitó Brusse, Mauvrits Brandon, Willy Marx, Piet Vingen, Kavel Nyssel, Willem Merk, y Rie Helster. Traían a nuestros niños el cariño del pueblo holandés y muchas cajas con regalos. Preparados éstos por las mujeres y los niños de Holanda, cada uno de ellos representa el sacrificio de aquellos amigos, que han querido compartir con nuestros hijos sin juguetes, sus golosinas, que, en muchos casos, han renunciado a su propia satisfacción pensando generosamente en nuestros niños. Organizado por la Unión de Mujeres Antifascistas,

de Unión de Dones de Catalunya y Solidaridad Española, se celebró un acto el día 27 de diciembre para la entrega de los regalos. En un ambiente de cordialidad y confianza, fueron subiendo espontáneamente al escenario los niños para cantar y bailar. Sus danzas y sus canciones, que muchos han aprendido en la emigración cuando sus madres les mecían, pusieron de relieve su amor a España, demostrando que está viva en el hogar de cada uno de aquellos niños la llama del cariño a nuestra patria.

El coro infantil de Aubervilliers mostró cuanto puede esperarse de ese conjunto de voces que, si sigue trabajando con entusiasmo, podrán sin tardar mucho dar a conocer las melodías tan bellas y variadas de nuestra tierra ante públicos bien exigentes.

Entre aplausos calurosos subió al escenario la Delegación. Hizo su presentación Irene Falcón que explicó con frases emocionadas lo que el acto significaba. Habló de las penalidades y tormentos que ha soportado el pueblo holandés bajo la ocupación hitleriana y de su valiente lucha contra los opresores. Expresó a la Delegación nuestro reconocimiento hacia el pueblo holandés que tantas pruebas viene dando de solidaridad con el pueblo español, nuestra gratitud por la que entonces hacían patente de amor y cuidado por nuestros niños y, pues que por ellos, por su futuro dichoso luchó y lucha nuestro pueblo, es tan grande el agradecimiento que sentimos hacia los que piensan en nuestros niños y se sacrifican por ellos.

Por la Delegación habló un combatiente de la gloriosa Brigada Internacional quien, en español, expresó el cariño del pueblo holandés por España, primer pueblo que se alzó en lucha contra el fascismo. Entonó la Delegación algunas canciones de su país que fueron escuchadas con enorme interés y muy aplaudidas.

En el escenario entró un Père Noël acompañado de un holandés y una española y comenzó el reparto de los regalos.

El acto terminó entre canciones, risas y alegría, y las caricias que los miembros de la Delegación prodigaron a nuestros chiquillos encontraron en estos una reciprocidad sincera y agradecida.

ROSA VILAS.

## Un rato en la cocina

### A FALTA DE LIMÓN

Si al hacer natillas os encontrais sin corteza de limón, podeis servirlos de unas hojas de « maria luisa ». Reemplaza muy bien el sabor del limón.

### CUIDADO CON LA CEBOLLA

Para que no lloren los ojos al pelar las cebollas, hacedlo cerca de un recipiente de agua hirviendo y procurando que el vaho dé en la cara.

## COMO VESTIR A LOS NIÑOS

A los niños les gusta ir bien vestidos. Debeis de fomentar en ellos esa inclinación y encauzarla, acostumbrándolos desde pequeños a que ellos se interesen en el cuidado de la ropa. Dirigid sabiamente su coquetería infantil. Esta precaución os ahorrará trabajo a medida que vuestros hijos vayan creciendo y el cuidado que ellos pongan en su persona y en su vestido será una ayuda que os presten, sirviéndoles a ellos de propia satisfacción.

Los vestiditos de los niños deben ser sencillos y cómodos, que no entorpezcan sus movimientos ni quiten espontaneidad a sus juegos y que puedan lavarse fácilmente.

Guardad en una bolsa todos los retales, los vestidos rotos o que hayan quedado pequeños. De la bolsa de los retales podreis sacar en alguna ocasión el vestido que vuestro hijo necesita, combinando con gusto los trozos de que dispongais.

Unos vivos, un corpiño, un canesú pueden dar toda la gracia a un vestido.

En esta página podeis ver algunos bonitos modelos « para fiestas ».

## Cuide usted su belleza

### MANOS SIN SABANONES

En la mayoría de los casos, los sabañones son producidos por la mala circulación de la sangre. La mujer, por sus características fisiológicas, es más frecuentemente propensa a ello. Para evitarlos, las que observen dificultades en su circulación sanguínea, deben tomar, antes de la aparición de los grandes fríos, un buen depurativo. Al primer síntoma del mal, pintar con tintura de yodo, por la mañana y por la noche, la parte afectada. Al mismo tiempo, procurar dormir con guantes, medias o calcetines de lana, según donde acostumbren a producirse los sabañones. Los contrastes violentos de calor a frío, o viceversa, precipitan la formación de sabañones.



## El cumpleaños de Dolores Ibarruri

(Viene de la segunda página).

el símbolo más vivo de estos deseos y sentimientos ».

### NIMES

« Este día y en honor a tu cumpleaños, hemos visitado los hospitales y sanatorios de la capital en tu nombre como Presidenta de Unión de Mujeres Españolas y hemos distribuido una merienda entre nuestros compatriotas enfermos, también les hemos distribuido tabaco ».

### CLERMONT FERRAND

« Deseamos cooperar con nuestro esfuerzo a todo lo que sea necesario para el pronto restablecimiento de la República en nuestra querida España ».

### PARIS

« Le deseamos una larga vida para poder contar con sus consejos, hoy para la lucha contra Franco y Falange, por la libertad y democracia para los pueblos de España, para hacer de nuestra organización un gran movimiento femenino digno de nuestra aportación en la lucha contra el fascismo, y mañana para la reconstrucción, el engrandecimiento y el bienestar de España republicana ».

### DE LA SECCION LEONOR RUBIANO DE AUBERVILLIERS

« Trabajaremos sin descanso para ser dignas de nuestra Presidenta y del nombre que lleva nuestra sección LEONOR RUBIANO, querida compatriota deportada en Alemania a la edad de 20 años y muerta en el campo de Auschwitz a causa de los malos tratos recibidos ».

### DE LA VIUDA DE CASTRO

« Siguiendo tu ejemplo yo te prometo que la vida de mi compañero y demás antifascistas caídos y asesinados por la liberación de nuestro pueblo, sabré vengarme luchando y trabajando todo lo que sea necesario para la liberación de nuestro pueblo ».

ANITA MARTINEZ.

Nuestra Presidenta Dolores Ibarruri nos ruega transmitir sus gracias a todos los Comités Departamentales y a las compañeras que le han enviado felicitaciones y regalos.

## Saludos de Año Nuevo

De Nina Popova a Dolores Ibarruri.  
Para las Mujeres Españolas

Queridas hermanas. En nombre de millones de mujeres de nuestro país, el Comité Antifascista de Mujeres Soviéticas os felicita con motivo de Año Nuevo y os desea muchos éxitos en vuestra lucha por la libertad de vuestra patria y de vuestro pueblo.

La Unión Soviética sigue una línea clara y consecuente para con el régimen de Franco. La decisión de la Asamblea General de la ONU sobre la cuestión española ha sido un golpe más a los restos del fascismo, a pesar de la encarnizada resistencia de los protectores, confesos o no, de Franco.

Queridas hermanas: Proseguir resueltamente vuestra lucha por la liberación de vuestra patria, que tanto ha sufrido bajo el yugo fascista! Sabed que todas las mujeres de la URSS, que el pueblo soviético entero, está con vosotros, porque os ama y que os apoyará siempre en vuestra obra justa y sagrada.

Os deseamos felicidades, lo mismo que a vuestros niños! Cordialmente. Nina POPOVA, Presidenta del Comité Antifascista de Mujeres Soviéticas.

De la Unión de Mujeres de Albania.  
A Dolores Ibarruri.

TIRANA. — Con motivo del Año Nuevo, la Unión de Mujeres de Albania les dirige, a usted y a todas las heroicas mujeres españolas, sus más ardientes votos por la rápida liberación de vuestra patria del régimen de Franco y por la victoria de vuestro indomable pueblo. La Presidenta: Neyhmije HOXHA.

De la Liga de Mujeres Polacas.  
A Dolores Ibarruri.

Feliz Año Nuevo! Hacemos votos por la victoria completa de las ideas de la paz, de la democracia, de la felicidad y la humanidad.

Por el Comité Central de la Liga de Mujeres Polacas: SZTACHELSKA, Presidenta; KOVALSKA, Secretaria General.

### ACTIVIDADES

#### de los departamentos

#### LAS MUJERES ESPAÑOLAS EN AFRICA DEL NORTE

De CASABLANCA donde se enviaban 50 ejemplares de nuestro periódico, nos

escriben nuestras compañeras:

« La acogida al periódico, no ha podido ser mejor, lo que nos da la esperanza de que en breve plazo os pediremos muchos más ejemplares ».

Efectivamente, volvemos a recibir un telegrama de nuestras compañeras pidiendo se envíen 130 ejemplares en lugar de 50. Estamos seguras que las mujeres españolas en Africa del Norte trabajarán con gran entusiasmo, por engrandecer nuestra organización, haciendo llegar a todas las españolas que se encuentran allí nuestro periódico para a través de él interesarles en todas nuestras tareas.

#### EN ORAN TAMBIEN, TIENE UNA BUENA ACOGIDA EL PERIODICO

Las compañeras de Oran nos piden se envíen 75 ejemplares del periódico « Mujeres Antifascistas Españolas » también con la seguridad de aumentar la venta.

Han celebrado las Mujeres Españolas en Oran un brillante acto antifascista del cual daremos la reseña en el número próximo.

#### LAS MUJERES ESPAÑOLAS EN TANGER ENVIAN LA PRIMERA AYUDA A « MUJERES ANTIFASCISTAS ESPAÑOLAS »

De Tanger nos piden vuestras compañeras el envío de 100 ejemplares de nuestro periódico, anunciándonos además el envío de 5.000 francos como ayuda al mismo.

También en Tánger nuestras compañeras a través de muy buenas actividades popularizan nuestra organización.

Ultimamente con motivo de las fiestas de Navidad han celebrado una gran fiesta infantil de la cual hablaremos en el próximo número.

#### EL COMITE DEPARTAMENTAL DE LA CHARENTE, EN LA AYUDA A ESPAÑA

Se ha recibido del Comité Departamental de la Charente la cantidad de 2.000 francos que nuestras compañeras destinan a la cárcel de Ventas de Madrid, que tienen apadrinada.

Nuestras hermanas de España recibirán con esta ayuda el cariño y la solidaridad de sus compañeras en Francia.

#### UN GESTO SIMPATICO DE CUATRO COMPAÑERAS DE LA LOCALIDAD DE THIVIERS (DORDOGNE)

Se ha recibido de esta localidad, la cantidad de 300 francos con destino a la

cárcel de Ventas. Esta cantidad corresponde a un día de trabajo de cuatro compañeras.

Queremos desde estas líneas demostrar nuestra simpatía a estas mujeres que saben desprenderse de un día de jornal ofreciéndolo a los que en el interior de España lo dan todo por liberar nuestra patria del régimen franquista.

#### LAS MUJERES ESPAÑOLAS EN PIRINEOS ORIENTALES TRABAJAN ACTIVAMENTE PARA AYUDAR A LOS PRESOS DE LA CARCEL DE CIUDAD REAL

Las compañeras de Perpignan han abierto una campaña de ayuda a la cárcel de Ciudad Real. Llenas de un gran entusiasmo trabajan activamente para poder hacer llegar a los presos de esta cárcel la ayuda que les es tan necesaria.

A principios del mes de Diciembre nos anunciaban el comienzo de esta campaña de ayuda. El 24 de Diciembre se recibían ya como primera entrega 15.000 francos. Queremos señalar que estos 15.000 francos han sido producto del esfuerzo colectivo de todas las compañeras. Las mujeres españolas en Perpignan venden en los mercados y en las ferias, bocadillos y pasteles, de esta manera en tan poco tiempo han logrado recaudar esta cantidad, anunciándonos que continúan trabajando sin descanso en esta campaña de ayuda a los presos de Ciudad Real.

Felicidades al Comité Departamental y a todas las mujeres en general que con su buen trabajo realizan esta ayuda a nuestros presos.

#### EL COMITE DE SAINT-OUEN EN PARIS HACE ENTREGA DE 3.000 FRANCO COMO AYUDA A LAS CARCELES DE ESPAÑA

También en París las mujeres trabajan activamente en la campaña de ayuda a España. Diversos Comités han empezado a trabajar en este sentido y estamos seguras que muy pronto podremos dar un buen balance de trabajo de las compañeras de París y sus localidades.

Señalamos hoy la actividad del Comité de Saint-Ouen, que en muy pocos días ha logrado recaudar la cantidad de 3.000 francos para ayuda a las cárceles de España. Felicidades a estas compañeras, con la seguridad que esta campaña emprendida obtendrá grandes resultados.

## A MODO DE CUENTO DE NAVIDAD



Las diez de la noche. Las calles van quedándose desiertas. El frío es intenso. La noche se va tejiendo poco a poco el helado sudario de la escarcha.

El niño, vestido de harapos, camina despacio, despacio; arrastra los pies. De cuando en cuando un rudo escalofrío le sacude entero, como la rama de un junco en noche de tempestad.

¡ Infancia, primavera de la vida! Pero, ¿ dónde está esa primavera? »

Los otros chavales amigos se han ido a las puertas de los cines del centro. Pero a él no le gusta. No sabe por qué; pero no le gusta. Y además, en el metro, la gente que entra y sale suele dar más.

Pepe — así le llama todo el mundo — se sienta al pie de una farola. Mira en torno suyo. No hay ningún guardia. ¡ Malditos guardias! ¿ Qué les importa a ellos? Como si el pedir diera mucho gusto. ¿ De qué comería si no pidiera? ¿ Qué vida! Los guardias y los hijos de los guardias no necesitan mendigar. Y encima le persiguen a él...

Cuando estaba la abuela era mejor. Entre los dos juntaban más dinero. Pepe piensa en ella. Toda encorvada, toda arrugada. Le gritaba, hasta le pegaba; pero él bien sabía que le quería mucho.

Le hablaba de su padre y de su madre. Porque él también había tenido una madre y un padre, aunque no se acordaba. El — le decía su abuela — era muy honrado. La madre, muy trabajadora. El murió en el frente, durante la guerra. Ella quedó sepultada en la casa con un bombardeo... De nada, de nada se acordaba. Pero, desde entonces — y la abuela lloraba siempre al decirlo — ni padre, ni madre, ni casa...

Ahora Pepe no tiene ni siquiera la abuela. Un guardia la cogió y no la ha visto más. ¡ Malditos guardias!

Una ráfaga de viento frío le da un nuevo empujón. Es como un cuchillo. Pepe se frota los brazos energicamente. Bosteza.

¿ Qué cosas más maravillosas ha visto esta tarde! Qué escaparates llenos de golosinas, de comidas, de juguetes! Dicen que es Nochebuena. ¿ Qué es eso de Nochebuena? ¿ Cuantos pasteles y caramelos! Pepe se estremece. Es el frío, piensa. Sí, es el frío. Pero es también otra emoción. Un retortijón agudo le punza el estómago. ¡ Cuantas cosas de comer! Una saliva acre, abundante le llena la boca. Son muy largas horas las que han pasado desde que comió aquel mendrugo de pan que una de las mujeres del metro le diera. ¡ Cuantas cosas de comer en los escaparates! ¡ Y juguetes! Pepe no ha tenido nunca juguetes. Pero ha visto, algunas veces al pasar por el Retiro, a otros niños jugar. A niños, de los otros. Y debe ser muy bonito.

De pronto Pepe se incorpora. Un rumor sube de la boca del metro. Un rumor que crece, crece. « Viene gente. Hay que aprovechar ». Pepe acude presuroso.

Pero no... ¿ Qué es eso? No son hombres, ni mujeres. Son juguetes, ¡ muchos juguetes! Todos los que ha visto en los escaparates.

Pepe se frota los ojos. No es posible. Pues sí. Y la muñeca del vestido azul le abraza. Pierrot le hace una reverencia y le canta una canción al tiempo que toca su guitarra. Una ronda de colombinas y arlequines hacen un corro en torno a él. Luego, un desfile de tranvías, de caballos con cascabeles, de aviones de hojalata. Los soldados de plomo se llevan la mano al gorro al

pasar delante de él. Un auto de pedales verde, con puertas que se abren, se para frente a él. La muñeca, que va dentro, le dice que suba. Pepe sonríe; y se encoge de hombros... Pierrot le cogió de la mano. Que suba al auto. Irán a comer. A comer golosinas, pasteles, a comer de todo lo que había en los escaparates; a comer todo lo que quiera. El corro de colombinas y arlequines le rodea de nuevo. Cantan, cantan sin parar:

« Al corro la patata  
comeremos ensalada  
como comen los señores  
sentaditos en sillones  
naranjitas y limones ».

Pepe ríe. Y se une al corro. Y canta.

« ...comeremos ensalada  
como comen los señores... »

Y venga a dar vueltas. Cada vez más deprisa. Cada vez más deprisa. Pepe ríe...

De pronto, todo desaparece. Alguien le ha empujado. Y le ha hecho caer. Un dolor agudo le aprieta en el costado. Se vuelve. Allí está el guardia con la pierna levantada para darle otro puntapié. Y tendiendo ya la manaza para cogerle.

Una rápida visión de espanto cruza la mente de Pepe: El Reformatorio, el pelo cortado, la cárcel, la cárcel para muchos años; fué un guardia así el que cogió a la abuela.

Como una centella se incorpora para escapar. Demasiado tarde. La manaza le alcanzó ya.

Y allí van el guardia y el chico, por la calle oscura que conduce a la Comisaría. La mano cruel del polizón aprieta hasta el dolor el brazo frágil del niño. Aprieta, por mala sangre que es. Aprieta, porque allá en el fondo de su alma negra tiene muchas ganas de descargar la cólera que le produce el tener que andar así, aperreado, una noche tan señalada.

¡ Nochebuena!

¡ Cuantos árboles de Noel, repletos de luces y de ilusiones, en el mundo! Pero aquí en Madrid, en esta España que Franco martiriza...

Allí va Pepe con el guardia. Llorando, llorando del dolor de hoy y de la angustia de mañana.

De su hermoso sueño, ya ni se acuerda.

ADELITA DEL CAMPO.

# PASIONARIA EN CHECOESLOVAQUIA

## LAS MUJERES DE PRAGA APADRINAN LA CARCEL DE VENTAS

**P**ARA el pueblo de la bella ciudad de Praga, la « Villa de las cien Torres », fué un verdadero acontecimiento la llegada de Pasionaria. Desde las primeras horas de su estancia en ese país amigo, acudieron a darla la bienvenida representantes de los más diversos sectores de la población, desde miembros del gobierno, hasta comités de fábricas, directores de empresas, organizaciones de la juventud, de las mujeres. El Ayuntamiento en pleno la saludó con todo cariño.

50.000 personas que acudieron al mitin celebrado en la Plaza de la Ciudad Vieja de Praga el 6 de Noviembre, acogieron a Pasionaria con ovaciones entusiásticas. Y antes de partir, el Presidente de la República Checoslovaca, Dr. Eduardo Benes, la recibió, expresándole su adhesión a nuestra causa.

Pero es sobre la acogida que a Pasionaria han hecho las mujeres, sobre lo que vamos a detenernos en estas líneas.

Dolores Ibarri, Vice-presidenta de la Federación Democrática Internacional de Mujeres, regresaba de la reunión del Comité Ejecutivo de la Federación, que se ha celebrado en Moscú, y en la cual, como nuestras lectoras habrán leído ya, se han aprobado importantes resoluciones por la liquidación de los restos fascistas, y en primer lugar, del régimen de Fran-

co. En Checoslovaquia, las mujeres de los cuatro Partidos políticos nacionales, el comunista, el socialista, el popular socialista y el católico, están agrupadas en el Frente Nacional de Mujeres. Además, existe el « Consejo de Mujeres » que preside Mme. Horakova, miembro también del Comité Ejecutivo de la Federación Democrática Internacional de Mujeres.



Dolores Ibarri tomando el té con un grupo de mujeres checoslovacas.

Desde la liberación de Checoslovaquia, las organizaciones femeninas de aquel país han realizado una enorme cantidad de acciones de masas en favor del pueblo español y contra la tiranía franquista.

Pero al llegar Dolores Ibarri a Checoslovaquia, todas las agrupaciones femeninas del país, desde las nacionales hasta las de las pequeñas aldeas, se movillaron para saludarla, prometiéndola al mismo tiempo reforzar la campaña de ayuda al pueblo español y de luchar contra el franquismo.

Mme. Horakova, diputada popular-socialista, saludó a Dolores en nombre del Consejo de Mujeres, en una recepción organizada en su honor. Exaltó la figura de Pasionaria, símbolo de la España democrática, símbolo de todas las mujeres del mundo, que desean la paz y la seguridad universales.

Otras dirigentes femeninas de Checoslovaquia, diputadas católicas, la diputada comunista Hodinova, escritoras, obreras, campesinas fueron saludando a Pasionaria, narrándole todo el amor que las mujeres de su país sienten por el pueblo español.

En emocionado discurso, Dolores Ibarri, agradeció aquellos homenajes, en nombre suyo y en el del pueblo español. Dió las gracias sobre todo a las madres checoslovacas, que en las horas difíciles para España, cuando contra nosotros se lanzaban las fuerzas armadas del fascismo internacional, dieron a sus hijos para ir a luchar a nuestro lado.

Y contestando a las múltiples preguntas de como mejor ayudar a las mujeres españolas, Dolores hizo la proposición de que las mujeres de Praga apadrinasen la cárcel de las Ventas, en la que están encerradas algunas de las mejores combatientes por la libertad de España.

Esta proposición fué aprobada con gran entusiasmo.

El 9 de Diciembre, 51 aniversario de Dolores Ibarri, todo el pueblo checoslovaco supo expresar su profundo cariño a tan querido huésped de honor, que se encontraba en Karlovy Vary siguiendo una cura. Y las mujeres no se quedaron a la zaga. Centenares de telegramas, de cartas de felicitación, delegaciones de mujeres venían desde muy lejos, a saludar a Pasionaria. Entre los numerosos regalos que la llevaban figuraba una preciosa copa de cristal de bohemia, tallado con una dedicatoria grabada. Entre los excombatientes de las Brigadas Internacionales que en número de unos treinta acudieron a Karlovy Vary a felicitar a Dolores se encontraban también varias mujeres, que durante nuestra guerra lucharon en España.

Los ayuntamientos de dos ciudades, la de Frystat y la de Kladno, acordaron nombrar a Pasionaria, ciudadana de honor de dichas villas. Ambas ciudades son mineras; y fueron hijas de mineros quienes entregaron a Dolores el documento de ciudadana de honor de Frystat. La delegación de la ciudad de Kladno la componían delegados de los partidos comunista, socialista, popular socialista y católico, y la presidía la Gobernadora del distrito de Kladno, la diputada Skarlantova. Al abrazar a Dolores, Skarlantova la dijo lo siguiente:

« Acabo de regresar de un viaje hecho por parlamentarios checoslovacos a la Unión Soviética. Hemos estado en Stalingrado. Y allí, en la ciudad inmortal nos han enseñado la tumba de un teniente mayor de la guardia, Ruben Ruiz Ibarri, hijo heroico de una madre heroica. Los amigos de Stalingrado nos refirieron como Ruben cayó como los valientes, defendiendo la ciudad histórica. Y nosotros, los diputados de Checoslovaquia, díjimos: Ruben Ruiz Ibarri, cayó defendiendo no sólo la independencia de la URSS, no sólo la independencia de su España querida, sino defendiendo también la independencia de Checoslovaquia y de todos los demás países liberados. Y añadimos: He aquí lo que esa gran mujer, esa gran madre, admirada por el mundo entero, ha dado por la libertad de nuestra patria; ha dado a su hijo, a lo que más quería ».

Y estrechando a Dolores, Skarlantova, exclamó: « Gracias, Pasionaria, los pueblos nunca lo olvidaremos. Por eso te queremos tanto... »

Por eso la quieren tanto los pueblos a nuestra Dolores. Porque es la gran dirigente de los antifascistas españoles, porque es la oradora admirada de las masas de todos los países, y porque es también la madre generosa, heroica, la mujer que por haber sufrido tanto, siente profundamente y sabe interpretar los sufrimientos de los demás...

¡Qué orgullosas nos sentimos nosotras, mujeres españolas, de que Pasionaria sea nuestra! Con que envidia nos lo dicen las mujeres checas, las polacas, las húngaras, las yugoslavas, las soviéticas, las de todos los países: ¡Qué suerte la vuestra, nos dicen, tenéis a Pasionaria ».

Y en efecto, tenemos una gran suerte. Pero sentimos la necesidad de trabajar mucho más, de engrandecer nuestra Unión de Mujeres, para ser dignas de nuestra Presidenta de Honor, Dolores Ibarri, nombre venerado en todo el mundo, para el que no existen fronteras, nombre que pronuncian con inmenso amor las mujeres y los hombres heroicos de España, cuando van a la lucha...

IRENE FALCON.



Imprimerie S.P.I., 4, Rue Saunier, PARIS-8

Páginas de un periódico checoslovaco dedicadas a nuestra Presidenta de Honor.



LEAH MANNING, M.P.

**R**ESPONDIENDO a un llamamiento de la Unión de Mujeres Españolas, organización de emigradas republicanas en Francia, tres de nosotras, Miss Mónica Whately, Mrs. Nancy Brake (Nan Green) y yo, hemos visitado la cárcel franquista de Las Ventas, en Madrid.

En sus cartas al Comité del Día Internacional de la Mujer, la Unión de Mujeres Españolas expresaba su ansiedad respecto a la suerte de las mujeres antifascistas presas por Franco. En particular, llamaban nuestra atención sobre tres mujeres republicanas, María Teresa Toral, Mercedes Gómez Otero e Isabel Sanz Toledano, de las que se decía habían sido torturadas y encerradas en la cárcel de Las Ventas de Madrid, en donde permanecían recluidas hacía varios meses sin juzgarlas. Nada se sabía referente a las causas de su detención.

El Comité del Día Internacional de la Mujer decidió enviar una diputación, presidida por Miss Mónica Whately para que se entrevistase con el embajador español. Su Excelencia se mostró favorable a la idea de que una pequeña misión de mujeres inglesas estuviera presente en el juicio de aquellas tres mujeres y dijo que se concedería un visa a Miss Whately en cualquier momento que lo deseara, a las veinticuatro horas de haberlo solicitado, aunque esperaba que sus compañeras no fueran « rojas ».

Para la concesión de visas para España se requiere que el solicitante manifieste dónde estuvo durante la guerra española, y como los otros dos miembros de la misión íbamos a ser Mrs. Nancy Brake y yo, ambas trabajadoras destacadas en la ayuda a la República Española, que habíamos visitado España muchas veces durante la guerra civil, era de esperar siempre que los visas plantearían algunas dificultades. No obstante, pensábamos que el Ministerio español de Asuntos Exteriores no podría negarnos fácilmente el visa sin alegar algo en contra nuestra.

Por fortuna, Mrs. Brake es más conocida con el nombre de Nan Green y no creíamos necesario llamar la atención de las autoridades de Franco sobre el hecho de que Mrs. Brake y la secretaria de la Asociación de las Brigadas Internacionales eran una misma y sola persona.

A intervalos regulares, en el curso del verano, la Embajada Británica de Madrid inquirió en nuestro servicio cuándo era probable que se celebrara la vista de la causa contra las tres mujeres. No recibía información alguna. En dos ocasiones vimos anunciado el juicio en la prensa para « mañana » o para « el día siguiente ». Posteriores averiguaciones demostraban que las noticias no eran ciertas. Entre tanto, decidimos que lo único que podíamos hacer era visitar a las mujeres en la cárcel.

Tan pronto como se anunció la suspensión de las sesiones parlamentarias, hicimos la gestión para obte-

ner los visás. Estos exigieron mucho más tiempo de lo que esperábamos y es dudoso que nos hubieran sido concedidos de no haber sido por la acción del diputado Francis Noel Baker que se metió en España sin pasaporte y así obligó al Gobierno español a hacer la declaración de que estaba dispuesto a conceder visa a cualquier miembro del Parlamento que lo solicitara por conducto regular, declaración de la que se aprovechó inmediatamente nuestro embajador en Madrid.

Fué un viaje fantástico, volando sobre las sombrías cordilleras y observando, con ayuda del mapa de viaje que nos habían dado, los lugares en los que antes nos habíamos hallado, en plena lucha, en las retiradas, avances, cercos.

Al llegar a Barajas, el aeropuerto de Madrid, fuimos recibidas por un representante de la Embajada, un representante del Ministerio español de Asuntos Extranjeros y, dibujando-

## MISION

en

## ESPAÑA

por

Leah  
MANNING



CONSUELO ALONSO

de las Juventudes Socialistas Unificadas, presa en la cárcel de las Ventas.

se en el fondo, un coche de la Policía. Como nuestra estancia en Madrid debía ser corta, pedimos inmediatamente que se nos permitiera visitar Las Ventas en la primera oportunidad.

Mucha gente que ha visto las prisiones españolas, especialmente las nuevas Cárceles Modelo construidas en tiempo del primer Gobierno republicano, las han comparado favorablemente con las prisiones de nuestro país. ¿ No sería más adecuado, en vez de entusiasmarse con las cárceles, preguntar por qué hay tantas y por qué están siempre llenas hasta rebosar ? Es extraordinariamente difícil calcular el número de presos y más difícil todavía discriminar los presos políticos y no políticos. El Gobierno español admite alrededor de 18.000 ; Hector McNeil dijo en la Cámara de los Comunes, el 30 de mayo último, que eran 40.000 ; una alta personalidad franquista, de visita en Londres, escribió al « Times », hace un año, dando un total de 23.000 y el doctor Porras, delegado de Panamá en la Asamblea general de la O.N.U., dió cifras para una media docena de prisiones, que totalizaban cerca de 140.000 presos.

### LO QUE NOS DIJERON LAS MUJERES

En Las Ventas había aproximadamente 1.000 mujeres y se nos dijo que alrededor de la mitad eran presas políticas. Al mismo tiempo, se nos dió a entender que los « delitos contra la seguridad del Estado » eran considerados como « delitos comunes », tuvieran o no por origen motivos políticos. Preguntamos a una

mujer de edad y a su hija por qué estaban en la cárcel y cuál era su sentencia. Contestaron que habían dado cobijo a algunos guerrilleros republicanos y que su sentencia era de dieciséis meses.

Otra mujer había ya cumplido tres años de una sentencia de seis por el mismo « crimen ». Pero el joven oficial español que nos acompañaba dijo: « Ya lo ven ustedes. Dan ánimos a los « bandidos » de las montañas. Debe castigárselas ejemplarmente, pues de otro modo esos hombres (que son, claro está soldados republicanos ocultos) aterrorizarían al país entero ».

Empleamos mucho tiempo en recorrer la cárcel y temíamos que al fin nos impidiesen ver a las mujeres por las que habíamos venido desde tan lejos. Consecuentemente, pedimos con gran persistencia verlas. Esto causó bastante embarazo a los oficiales de la cárcel a quienes, evidentemente, no se les había dicho el motivo de

habían sido apaleadas y torturadas por la Policía ; que todas las mujeres, si pudiéramos hablar con ellas, podrían atestiguar el mismo hecho.

### LA JUSTICIA DE FRANCO

Nos rogó esta mujer que hiciéramos saber al mundo entero que habían sido detenidas y encarceladas por el solo hecho « criminal » de haber recogido dinero para alimentos y ropas para los presos antifascistas.

Ellas, nos dijo, eran únicamente la representación de miles de otras mujeres, de todas las edades, aún mayores de setenta años, y que tales hechos nunca podrían ser considerados criminales en un país libre.

Nos dijo todo esto en presencia de los oficiales de Franco. Les preguntamos cuánto tiempo habían esperado el juicio y nos dijeron que María Teresa llevaba ya diecinueve meses en la cárcel sin ser juzgada. Isabel Sanz, once meses, y Consuelo Alonso, dos meses. Las mujeres saben cuando han de comparecer ante el Tribunal militar sólo el día antes, cuando se informa a sus familiares. No se les permite elegir defensor. Al comparecer ante el Tribunal se les da una lista para que elijan el nombre de su defensor. Desconocen los nombres o las personas a quienes tales nombres pertenecen. Sólo saben con seguridad una cosa : que esos hombres son del otro bando, que sus acusadores serán también sus jueces.

### PALIZAS Y TORTURAS

Ningún funcionario intentó negar ni entonces ni después, que la Policía de Franco golpea y tortura a los detenidos. « Ese es asunto de la Policía », dijo el director de la cárcel engañándose de hombres.

Después de nuestro regreso han sido sentenciadas María Teresa Toral e Isabel Sanz Toledano. La primera a dos años de prisión, en lugar de los treinta que pedía el fiscal. La otra ha sido condenada a treinta años, aunque el fiscal pedía la pena de muerte.

Nosotros creemos que nuestra visita, por lo menos, ha servido para salcarles la vida. Franco, que hace intentos frenéticos para presentarse como « demócrata », trata de ocultar al mundo exterior que su régimen se mantiene por un vasto sistema de terror e injusticia. Las protestas de fuera de España tienen un efecto real sobre los delicados sentimientos de este « caballero cristiano ».

Lo que nosotros hemos pretendido hacer por estas tres mujeres debe hacerse en una escala más amplia por aquellas otras de que ellas nos hablaban — los millares de presas de toda España —, cuyo único « crimen » ha sido procurar y ayudar al retorno de la democracia a su tierra.

No es una nueva cuestión humanitaria, ni siquiera una cuestión puramente española ; no es, ni siquiera, simplemente, que tengamos con los españoles una deuda de gratitud por su resistencia heroica a la agresión alemana e italiana en 1936-39. Es una cuestión de nuestro propio futuro pacífico y democrático. Porque en tanto que el fascismo de Franco continúe gobernando en España no puede haber seguridad en el futuro.



NAN GREEN

¡ Qué diferente el cuadro real ! Estas jóvenes, una mujer de ciencia, una profesora y una secretaria, eran tranquilas, sencillas, de agradable presencia, y contestaron a nuestras preguntas con la mayor inteligencia y sinceridad.

Resultó que, a despecho de todas nuestras gestiones, Mercedes Gómez ya había sido juzgada y condenada a treinta años de prisión y trasladada a un penal de Málaga. Pero había una tercera joven, Consuelo Alonso, recientemente detenida. Al principio, María Teresa Toral, joven mujer de ciencia que había trabajado en el Instituto Rockefeller, habló en nombre de todas ellas. Manifestó que aun cuando en la cárcel no habían sido golpeadas, cuando fueron detenidas



MONICA WHATELY